

Euroopan unionin virallinen lehti

C 16



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta
19. tammikuuta 2012

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
----------------	---------	------

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2012/C 16/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2012/C 16/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6380 – Bridgepoint/Infront Sports & Media) ⁽²⁾	5

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2012/C 16/03	Euron kurssi	6
--------------	--------------------	---

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta

⁽²⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn valvontaviranomainen

2012/C 16/04	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta	7
2012/C 16/05	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta	9
2012/C 16/06	Valtiontuki – Päätös olla vastustamatta tukea	10

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 16/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6496 – Apollo/Taminco) ⁽¹⁾	11
2012/C 16/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6456 – EDF/Kogeneracja) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	12



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta)

(2012/C 16/01)

Päätöksen tekopäivä	20.12.2011	
Valtion tuen viitenumero	SA.32819 (11/N)	
Jäsenvaltio	Tanska	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Privat skovrejsning fra Østerildpuljen	
Oikeusperusta	Lov om skove (LBK nr. 945 af 24. september 2009). Bekendtgørelse nr. 1316 af 20. november 2006 om tilskud til privat skovrejsning. Det Nationale Skovprogram.	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu, Metsätalous	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 10,90 DKK (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Maatalous, metsätalous ja kalatalous	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Naturstyrelsen Haraldsgade 53 2100 København Ø DANMARK	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	7.12.2011	
Valtiontuen viitenumero	SA.32929 (11/N)	
Jäsenvaltio	Italia	
Alue	Piemonte	—
Nimike (ja/tai tuensaaajayrityksen nimi)	<p>Iniziative a sostegno della protezione, conservazione, tutela e ricostituzione degli ambienti forestali e per la formazione degli operatori del settore forestale</p> <p>Initiatives for the protection, conservation, safeguard and recovery of forest environments and for the training of operators in the forestry sector</p>	
Oikeusperusta	<p>— Regolamento (CE) n. 1698/2005, del 20 settembre 2005 — Programma di sviluppo rurale della Regione Piemonte 2007-2013</p> <p>— D.G.R. 5 novembre 2008 n. 2-9977 «Regolamento (CE) n. 1698/2005 del Consiglio, del 20 settembre 2005, sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR): Programma di Sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Piemonte — Prima proposta di modifiche al Programma per l'anno 2008. Approvazione»</p> <p>— D.G.R. 13 luglio 2009, n. 26-11745 «Programma di Sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Piemonte — Modifica della D.G.R. 5 novembre 2008 n. 2-9977»</p> <p>— L.r. 10 febbraio 2009 n. 4 «Gestione e promozione economica delle foreste»</p> <p>— DPGR 15 febbraio 2010 n. 4/R «Regolamento forestale di attuazione della L.R. n. 4/2009»</p> <p>— DPGR 8 febbraio 2010, n. 2/R e 22 febbraio 2010, n. 6/R «Regolamento regionale recante: "Disciplina dell'albo delle imprese forestali del Piemonte"»</p> <p>— L. 21 novembre 2000, n. 353 «Legge-quadro in materia di incendi boschivi»</p> <p>— L.r. 9 giugno 1994 n. 16 «Interventi per la protezione dei boschi dagli incendi» ...</p>	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Metsätalous	
Tuen muoto	Suora avustus, Tuetut palvelut	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 7 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Maatalous, metsätalous ja kalatalous	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	<p>Regione Piemonte Direzione Economia Montana e Foreste P.zza Castello 165 10100 Torino TO ITALIA</p>	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	7.12.2011	
Valtiontuen viitenumero	SA.32940 (11/N)	
Jäsenvaltio	Tšekki	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Opatření II.2.2.1. PRV Zachování hospodářského souboru lesního porostu z předchozího produkčního cyklu	
Oikeusperusta	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 (kód podpory 224) 2) Nařízení vlády č. 147/2008 Sb., o stanovení podmínek pro poskytování dotací na zachování hospodářského souboru lesního porostu v rámci opatření Natura 2000 v lesích, ve znění pozdějších předpisů	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Metsätalous, ympäristönsuojelu	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 307,04 CZK (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 43,86 CZK (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Metsätalous ja puunkorjuu	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	5.12.2011	
Valtiontuen viitenumero	SA.33852 (11/N)	
Jäsenvaltio	Suomi	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Tuki maataloustuotannon lopettamiseen	
Oikeusperusta	1) Laki maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (612/2006), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna lailla (1787/2009) 2) Valtioneuvoston asetus maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (25/2007)	

Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Varhaiseläkkeelle siirtyminen	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 159 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	1.1.2012–31.12.2014	
Toimiala	Maatalous, metsätalous ja kalatalous	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

—————

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.6380 – Bridgepoint/Infront Sports & Media)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 16/02)

Komissio päätti 20 päivänä joulukuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6380. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

18. tammikuuta 2012

(2012/C 16/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2831	AUD	Australian dollaria	1,2344
JPY	Japanin jeniä	98,53	CAD	Kanadan dollaria	1,3002
DKK	Tanskan kruunua	7,4357	HKD	Hongkongin dollaria	9,9599
GBP	Englannin punttaa	0,83385	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5911
SEK	Ruotsin kruunua	8,8236	SGD	Singaporin dollaria	1,6416
CHF	Sveitsin frangia	1,2088	KRW	Etelä-Korean wonia	1 465,38
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,3099
NOK	Norjan kruunua	7,7045	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,0985
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5560
CZK	Tšekin korunaa	25,545	IDR	Indonesian rupiaa	11 614,78
HUF	Unkarin forinttia	306,15	MYR	Malesian ringgitiä	4,0020
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	55,612
LVL	Latvian latia	0,7003	RUB	Venäjän ruplaa	40,4083
PLN	Puolan zlotya	4,3478	THB	Thaimaan bahtia	40,726
RON	Romanian leuta	4,3530	BRL	Brasilian realia	2,2828
TRY	Turkin liiraa	2,3610	MXN	Meksikon pesoa	17,1517
			INR	Intian rupiaa	64,6670

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2012/C 16/04)

I OSA

Tuen N:o	GBER 13/11/ENV	
EFTA-valtio	Norja	
Myöntävä viranomainen	Nimi	Enova SF
	Osoite	Professor Brochs gt 2 7030 Trondheim NORWAY
	Verkkosivut	http://www.enova.no
Tukitoimenpiteen nimike	Teollisuudessa käytettävää uusiutuvaa energiaa koskeva ympäristötutkimusohjelma	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	<p>Enova SF:n hallinnoimien tukitoimenpiteiden kansallinen oikeusperusta perustuu seuraaviin säädöksiin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Valtion vuotuinen talousarvio, johon sisältyy energiapolitiikan kuvaus ja talousarvioehdotus tulevalle vuodelle. — Parlamentin 5 päivänä huhtikuuta 2001 antama päätös ⁽¹⁾ öljy- ja energiaministeriön 21 päivänä joulukuuta 2000 antaman ehdotuksen ⁽²⁾ perusteella. Parlamentin päätöksellä muutetaan 29 päivänä kesäkuuta 1990 annettua energialakia N:o 50 (<i>Energiloven</i>). — Ministeriön ja Enovan välinen sopimus. Sopimuksen viimeisimmässä versiossa määritetään tavoitteet, jotka Enova SF:llä on energiarahaston hallinnoimiseksi 1 päivän kesäkuuta 2008 ja 31 päivän joulukuuta 2011 välisenä aikana. — Asetus (EY) N:o 1377/2001, annettu 10 päivänä joulukuuta 2001, sähköverkkotariffin lisämaksusta (<i>Forskrift om innbetaling av påslag på nett tariffen til Energifondet</i>). — Energiarahaston säännöissä (<i>Vedteker for energifondet</i>) energiarahasto sijoitetaan öljy- ja energiaministeriön alaisuuteen ja sen hallinnointivastuu määrätään Enovalle. 	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://naring.enova.no/sitepageview.aspx?articleID=4178	
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma	Kyllä

Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Jatkaminen	EFTAn valvontaviranomaisen päätöksellä N:o 125/06/KOL hyväksymien ympäristötutkimusten jatkaminen	
Kesto	Tukiohjelma	1.10.2011–31.12.2014	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	Kaikki taloudelliset alat	
	Rajattu tiettyihin aloihin – täsmennetään NACE Rev. 2 -luokituksen mukaisesti		
Tuensaajatyypit	Pk-yritys	Kyllä	
	Suuret yritykset	Kyllä	
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	10 miljoonaa Norjan kruunua	
Tukiväline (5 artikla)	Avustus		Kyllä

(¹) Odelstingets vedtak til lov om endringer i lov 29. juni 1990 nr. 50 om produksjon, omforming, overføring, omsetning og fordeling av energi m.m. (energilova). (Besl.O.nr.75 (2000-2001), jf. Innst.O.nr.59 (2000-2001) og Ot.prp.nr.35 (2000-2001)).

(²) Ot.prp.nr.35 (2000-2001).

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yritys – lisät prosentteina
Ympäristönsuojeluun myönnettävä tuki (17–25 artikla)	Ympäristötutkimuksiin myönnettävä tuki (24 artikla)	50 prosenttia	keskisuuret 10 prosenttia pienet 20 prosenttia.
	Ympäristöveron alennusten muodossa myönnettävä tuki (25 artikla)	... NOK	

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2012/C 16/05)

I OSA

Tuen N:o	GBER 14/11/ENV		
EFTA-valtio	Norja		
Myöntävä viranomainen	Nimi	Tulli- ja valmisteverodirektoraatti (Toll- og avgiftsdirektoratet) (alueellinen tulliviranomainen)	
	Osoite	Postboks 8122 Dep 0032 Oslo NORWAY	
	Verkkosivut	http://www.toll.no	
Tukitoimenpiteen nimi	Alennettu sähkövero Finnmarkin ja Tromssan läänin pohjoisosan alueella (Karlsøy, Kvænangen, Kåfjord, Lyngen, Nordreisa, Skjervøy ja Storfjord)		
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Norjan suurkäräjien vuosittainen sähköveroa koskeva päätös		
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.statsbudsjettet.no/upload/Statsbudsjett_2012/dokumenter/pdf/skatt.pdf (ks. sivu 243)		
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma	Veronalennus	
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos	Jatkaminen	EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 447/07/KOL	
Kesto	Tukiohjelma	1.1.2012–31.12.2021	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	Tromssan läänin pohjoisosassa ja Finnmarkin läänissä sijaitsevat yritykset	
	Rajattu tiettyihin aloihin – täsmennetään NACE Rev. 2 -luokituksen mukaisesti		
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	Sekä pk- että suuret yritykset	
	Suuret yritykset	Sekä pk- että suuret yritykset	
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	80 miljoonaa NOK	
Tukiväline (5 artikla)	Verotoimenpide	X	

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yritykslisät prosentteina
Ympäristönsuojeluun myönnettävä tuki (17–25 artikla)	Ympäristöveron alennusten muodossa myönnettävä tuki (25 artikla)	80 miljoonaa NOK	

Valtiontuki – Päätös olla vastustamatta tukea

(2012/C 16/06)

EFTAn valvontaviranomainen ei vastusta seuraavaa valtiontukitoimenpidettä:

Päätöksen antamispäivä:	19 päivänä lokakuuta 2011
Tuen numero:	70526
Päätöksen numero:	325/11/KOL
EFTA-valtio:	Islanti
Nimike:	Islandsbankille Byrin säästöpankin hankintaan myönnetyn tuen hyväksyminen ja pääomalainajärjestelyn väliaikaisen hyväksymisen jatkaminen
Oikeusperusta:	ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohta
Tarkoitus:	vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Kesto:	tuki on hyväksytty toistaiseksi
Toimiala:	rahoitusala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Ministry of Finance Arnarhvoli Lindargata 150 Reykjavik ICELAND

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen internetsivuilta:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6496 – Apollo/Taminco)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2012/C 16/07)

1. Komissio vastaanotti 11 päivänä tammikuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaisen yrityksen Apollo Management, L.P. (Apollo) tytäryritykseen Apollo Management VII, L.P. kuuluva yritys Apollo Investment Fund VII, L.P. hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan belgialaisessa yrityksessä Taminco Group Holdings Sàrl (Taminco) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Apollo: arvopaperisijoitukset,
 - Taminco: kemikaalien valmistus.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6496 – Apollo/Taminco seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6456 – EDF/Kogeneracja)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2012/C 16/08)

1. Komissio vastaanotti 12 päivänä tammikuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalaiseen yritykseen Electricité de France SA (EDF) kuuluva yritys EDF International S.A.S (EDFI) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan puolalaisessa yrityksessä Zespół Elektrociepłowni Wrocławskich Kogeneracja SA (Kogeneracja) ostamalla osakkeita. Nykyisin Kogeneracja on EDF:n ja saksalainen yrityksen Energie Baden-Württemberg AG (EnBW) yhteisessä määräysvallassa.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - EDF: energia-ala, mukaan lukien sähkön tuottaminen, välitys, jakelu ja toimittaminen sekä lämmöntuotanto,
 - Kogeneracja: lämmön ja sähkön tuottaminen.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6456 – EDF/Kogeneracja seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

